



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet Brighton Road & Hamlet Swing Bridge	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-161755/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client R.059792.204	Date 2016-01-07
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-035-2097	
File No. - N° de dossier PWL-5-38143 (035)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-04	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Woodhall, Lauren	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl035
Telephone No. - N° de téléphone (416) 512-5873 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5862
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Brighton Road Swing Bridge Brighton, Ontario Hamlet Swing Bridge Hamlet, Ontario	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EQ754-161755/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
R.073593.001

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PWL-5-38143

Id de l'acheteur - Buyer ID
pwl035
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Modification 001 à l'invitation à soumissionner

La présente modification vise à apporter des révisions à la section suivante du **version française** de la Demande de Proposition: Exigences de présentation et évaluation des propositions (EPEP), EPEP 3 Exigences de présentation et évaluation des propositions.

Révisions aux Exigences de présentation et évaluation des propositions (EPEP), EPEP 3 Exigences de présentation et évaluation

EPEP 3.2.1 Réalisations du proposant dans le cadre de projets semblables

Supprimer : Dans son intégralité.

Insérer:

3.2.1 Réalisations du proposant dans le cadre de projets semblables

- a) Décrire les réalisations du proposant et fournir des précisions sur des travaux qu'il a réalisés en qualité d'expert-conseil principal qui se rapportent particulièrement à des projets de ponts tournants en acier de courte et moyenne portée et des projets de ponts à poutres triangulées en acier.
- b) Choisir deux (2) projets de ponts tournants en acier (de préférence des superstructures à poutres) qui ont été exécutés au cours des dix (10) dernières années et qui constituaient des projets de réhabilitation ou des projets de remplacement complet. Ces projets de référence doivent avoir été réalisés au cours de la période indiquée.
- c) Voici les renseignements qui devraient être fournis :
 - i) Indiquer clairement comment chaque projet est comparable et pertinent par rapport aux deux projets décrits dans la présente demande de propositions (DP).
 - 1) Si les deux projets ont été réalisés à l'extérieur du Canada, le proposant doit démontrer que les projets sont comparables et pertinents en abordant les éléments suivants :
 - comparabilité aux normes et aux codes canadiens;
 - la compréhension et l'utilisation des systèmes de mesure appliqués par rapport au système métrique par les ingénieurs en structures, les ingénieurs en mécanique, les ingénieurs des systèmes électriques/systèmes de commande et les techniciens en dessin;
 - l'industrie de la construction de ponts à l'étranger par rapport à celle du Canada;
 - s'il y a lieu, les dates auxquelles ses ingénieurs, qui seront choisis pour signer et estampiller les documents de construction, ont détenu pour la dernière fois un permis temporaire les autorisant à exercer leur profession en Ontario.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EQ754-161755/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
R.073593.001

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PWL-5-38143

Id de l'acheteur - Buyer ID
pwl035
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- ii) Fournir une brève description du projet et du but de celui-ci.
- iii) Présenter la philosophie de conception ou l'approche de conception ayant permis de respecter l'intention du projet, de relever les défis en matière de conception et de résoudre les problèmes.
- iv) Dresser une liste détaillée des travaux de conception technique et de gestion de projet exécutés.
- v) Indiquer les honoraires pour chaque discipline et le coût de construction définitif.
- vi) Fournir le calendrier de projet. Préciser la date de début et de fin des travaux de construction.
- vii) Indiquer les principaux membres du personnel qui ont participé à l'exécution du projet et qui sont proposés pour la réalisation des projets faisant l'objet de la présente DP.
- viii) Citer des clients en référence : nom, adresse, numéro de téléphone et adresse électronique des personnes-ressources des clients au niveau de l'exécution des travaux; on pourra vérifier les références.

Toutes les autres modalités de la DDP demeurent inchangées.